



中国山东师范大学与泰国黎逸皇家大学交流合作备忘录

为加强两校间的教育学术交流与合作，经双方友好协商，中国山东师范大学与泰国黎逸皇家大学愿意根据中国教育部中外语言交流合作中心与泰国高等教育和科研创新部、泰国教育部相关合作协议加入“中泰高校语言伙伴计划”，成为合作伙伴。

第一条 在教师、学生以及教学、科研和信息资料等方面开展多种形式的交流与合作，促进共同进步。

第二条 双方保持经常性的联系，以便就双方交流与合作事宜及共同关心的问题协商。

第三条 双方学校协商制定具体细则以促进各项交流项目的开展，并在实施过程中给予相互支持。

第四条 本备忘录自双方法定代表人签名之日起生效，合作 5 年期限。

第五条 本备忘录用中、泰两种文字写成，一式两份。两种文本具有同等效力。

中国山东师范大学代表

2022年 12 月 05日

泰国黎逸皇家大学代表

年 月 日



บันทึกความร่วมมือระหว่าง มหาวิทยาลัยครุศาสตร์ซานตง กับ มหาวิทยาลัยราชภัฏร้อยเอ็ด

เพื่อส่งเสริมความร่วมมือการแลกเปลี่ยนทางการศึกษาและด้านวิชาการระหว่างสองมหาวิทยาลัย ทั้งสองฝ่ายได้เจรจาหารือร่วมกันฉันทามติระหว่างมหาวิทยาลัยครุศาสตร์ซานตง ประเทศจีน กับ มหาวิทยาลัยราชภัฏร้อยเอ็ด ประเทศไทย โดยทั้งสองมหาวิทยาลัยมีความยินดีที่จะเข้าร่วม “โครงการความร่วมมือทางภาษาของมหาวิทยาลัยจีน - ไทย” และกลายเป็นพันธมิตรตามข้อตกลงความร่วมมือระหว่างศูนย์แลกเปลี่ยนและส่งเสริมความร่วมมือด้านภาษาจีนระหว่างประเทศของกระทรวงศึกษาธิการประเทศจีน กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัย และนวัตกรรมของประเทศไทย และหน่วยงานที่เกี่ยวข้องกับกระทรวงศึกษาธิการประเทศไทย

- ข้อที่ 1 พัฒนารูปแบบการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือในรูปแบบต่าง ๆ ด้านอาจารย์ นักศึกษา และการเรียนการสอน การวิจัยและข้อมูลข่าวสารเป็นต้น เพื่อส่งเสริมความก้าวหน้าร่วมกัน
- ข้อที่ 2 ทั้งสองฝ่ายรักษาการติดต่ออย่างสม่ำเสมอ เพื่อความสะดวกในการปรึกษาหารือร่วมกัน เรื่องที่เกี่ยวข้องกับการแลกเปลี่ยนและการทำความร่วมมือระหว่างสองฝ่ายตลอดจนประเด็นที่เป็นข้อกังวลร่วมกัน
- ข้อที่ 3 มหาวิทยาลัยทั้งสองฝ่ายเจรจาหารือร่วมกันถึงรายละเอียดเพื่อส่งเสริมพัฒนาโครงการแลกเปลี่ยนต่าง ๆ และให้การสนับสนุนซึ่งกันและกันในระหว่างดำเนินการ
- ข้อที่ 4 บันทึกความร่วมมือนี้จะมีผลตั้งแต่วันที่ตัวแทนตามกฎหมายของทั้งสองฝ่ายลงนามและให้มีกำหนดระยะเวลา 5 ปี
- ข้อที่ 5 บันทึกความร่วมมือนี้จัดทำขึ้นเป็นสองภาษาคู่กัน คือ ภาษาจีนและภาษาไทย ข้อความทั้งสองฉบับมีผลเหมือนกัน

ผู้แทนมหาวิทยาลัยครุศาสตร์ซานตง ประเทศจีน

ผู้แทนมหาวิทยาลัยราชภัฏร้อยเอ็ด ประเทศไทย

๒๐๒๒ วันที่ 12 เดือน 05 ปี

วันที่ เดือน ปี